



Volvo Group

## Уведомление о конфиденциальности представителя поставщика

В настоящем уведомлении содержится информация об обработке Volvo Group личных данных своих поставщиков и их представителей («Уведомление о конфиденциальности»). Если вы работаете в компании или были наняты или привлечены к работе компанией, которая является поставщиком или потенциальным поставщиком компании Volvo Group, мы можем обрабатывать персональные данные о вас.

Для целей настоящего уведомления «Volvo Group» означает AB Volvo (публичное акционерное общество) и организации, прямо или косвенно контролируемые AB Volvo, включая, помимо прочего, компании, относящиеся к любому из основных бизнес-направлений Volvo Group и подразделений грузовых автомобилей (которые могут существовать время от времени), такие как Volvo Trucks, Volvo Buses, Volvo Construction Equipment, Renault Trucks, Arquus, Volvo Penta, Mack Trucks, UD Trucks, Volvo Financial Services, Volvo Group Connected Solutions, Volvo Technology, Volvo Group Purchasing, Volvo Group Real Estate, Volvo Treasury, Volvo Information Technology, Volvo Group Trucks Operations и Volvo Autonomous Solutions.

Настоящее Уведомление о конфиденциальности не распространяется на консультантов, нанятых Volvo Group. Обработка персональных данных консультантов регулируется Уведомлением о конфиденциальности для консультанта [[вставить ссылку](#)].

Настоящее Уведомление о конфиденциальности применимо только тогда, когда Volvo Group собирает или иным образом обрабатывает персональные данные для целей Volvo Group (т. е. когда Volvo Group (самостоятельно или совместно с другими лицами) является оператором (контролером данных) и, следовательно, определяет цели и способы обработки каких-либо персональных данных).

Настоящее Уведомление о конфиденциальности не применимо в случаях, когда Volvo Group собирает или иным образом обрабатывает персональные данные от имени другой компании, например, независимых дилеров, импортеров, поставщиков и клиентов Volvo Group.

Помимо этого Уведомления о конфиденциальности, некоторые системы, приложения и процессы Volvo Group могут включать собственные уведомления о конфиденциальности, в которых содержится дополнительная информация о том, какие именно персональные данные подлежат сбору, а также как осуществляется хранение, использование и передача этих персональных данных.

***Лицо, являющееся оператором (контролером данных), и сотрудник Volvo Group по вопросам конфиденциальности, а также их контактные данные.***

Компания Volvo Group, которой вы или ваш работодатель можете поставлять, поставляете или предоставляете продукты и / или услуги (далее именуемая «Volvo»),



## Volvo Group

является контролером персональных данных, которые Volvo получает от вас и других источников, описанных ниже.

«Оператор» («Контроллер») в применении к компании Volvo означает, что Volvo принимает решения о целях и способах обработки переданных компании персональных данных. Volvo несет ответственность за обработку ваших персональных данных в соответствии с действующим законодательством и нормативными правовыми актами о защите информации.

Вопросы, связанные с обработкой ваших персональных данных, можно задать сотруднику Volvo Group по вопросам конфиденциальности по адресу электронной почты [gpo.office@volvo.com](mailto:gpo.office@volvo.com), по обычной почте или по телефону:

AB Volvo,

Кому: Group Privacy Office, Dept AA14100, VGHQ

SE-405 08

Гетеборг, Швеция

+46 (0)31 66 00 00

### ***Какие категории персональных данных может обрабатывать Volvo, на каких правовых основаниях в каких целях?***

Для целей настоящего Уведомления о конфиденциальности под «персональными данными» понимается любая информация о конкретном физическом лице или информация, при помощи которой определяется или может быть определено конкретное физическое лицо. Другими словами, это любая информация, которую можно связать с вами.

Для целей настоящего Уведомления о конфиденциальности термин «обрабатывать» или «обработка» означает любое использование персональных данных, включая, помимо прочего, сбор, запись, систематизацию, хранение, уточнение, изменение, передачу, предоставление, блокирование, удаление или уничтожение персональных данных.

### ***Правовые основания***

Volvo может обрабатывать персональные данные на любых из нижеупомянутых правовых оснований (также см. дополнительную информацию ниже).

- **Договорные обязательства.** Volvo может обрабатывать ваши данные, если такая обработка необходима для выполнения договорных обязательств перед вами, например, для выполнения условий контракта на предоставление продуктов и/или услуг, подписанного с вами или вашим работодателем.
- **Юридические обязательства.** Volvo может обрабатывать ваши персональные данные, если такая обработка необходима для выполнения юридического

# VOLVO

## Volvo Group

обязательства, например, для выполнения постановлений суда и требований юридической отчетности.

- **Законный интерес.** Volvo может обрабатывать ваши персональные данные, если такая обработка необходима для соблюдения законного интереса, преследуемого Volvo или третьей стороной. По общему правилу, законным интересом Volvo считается управление текущей деятельностью в соответствии с законными и добросовестными практиками, в том числе управление отношениями с поставщиками с целью исполнения договоров, сторонами которых вы или ваш работодатель являетесь, и/или совершение действий, предшествующих заключению договора с вами или вашим работодателем. Например, Volvo необходимо знать ваш предпочитаемый язык, чтобы надлежащим образом общаться с вами в рамках текущей деятельности.

Если здесь указано, что Volvo полагается на свои законные интересы для данной цели обработки, Volvo придерживается мнения, что ее законные интересы не перекрываются вашими интересами, правами или свободами, учитывая (i) прозрачность, которую Volvo обеспечивает в отношении обработки, (ii) подход Volvo к обеспечению конфиденциальности, основанный на встроенных алгоритмах, (iii) регулярную проверку конфиденциальности Volvo и (iv) ваши права в отношении обработки. Для получения дополнительной информации об этом подходе, основанном на учете различных факторов согласно их значимости, свяжитесь с сотрудником Volvo Group, отвечающим за защиту данных, используя указанные выше контактные данные.

- **Жизненные интересы.** Volvo может обрабатывать ваши персональные данные для защиты ваших жизненных интересов и жизненных интересов других лиц, если у Volvo есть веские основания полагать, что такая обработка ваших персональных данных может предотвратить или уменьшить какой-либо значительный возможный вред для вас или других лиц.
- **Согласие.** В исключительных случаях или если невозможно применить никакие другие юридические основания, Volvo может запросить ваше согласие в явной форме на обработку определенных персональных данных. Субъект данных дает согласие всецело на свое усмотрение и добровольно.

Volvo может обрабатывать следующие категории данных, которые сами по себе или в сочетании с другими данными могут составлять персональные данные; Volvo может также обрабатывать такие данные для общих целей, указанных в Таблице 1 ниже.

***Обратите внимание, что приведенный ниже список представляет собой только перечень примеров и не может рассматриваться в качестве исчерпывающего списка, а также что Volvo не обязательно будет обрабатывать все данные о вас, перечисленные ниже, что некоторые цели обработки могут совпадать, и может существовать несколько целей, которые обосновывают использование нами ваших персональных данных.***

Таблица 1 — Категории данных, а также цели и правовые основания обработки данных

# VOLVO

## Volvo Group

Категории персональных данных	Цели обработки данных	Правовое основание обработки данных
<b>Контактная информация</b> , например, имя, адрес электронной почты и номер телефона	<ul style="list-style-type: none"><li>• Возможность работы актуальной системы закупок</li><li>• Возможность контактов с поставщиками</li><li>• Возможность покупки продуктов и услуг</li><li>• Возможность использования и отслеживания заявки на гранты или государственные субсидии</li><li>• Рекламное взаимодействие и цели маркетинга: отправка вам периодических газет/журналов, информации о наших инициативах по закупке, приглашений на мероприятия, организуемые силами Volvo или другими компаниями, с которыми мы сотрудничаем.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Договорные обязательства (для управления договорными обязательствами)</li><li>• Законный интерес (для управления отношениями с поставщиками)</li></ul>
<b>Организационные данные</b> , в частности, наименование компании, должность, место работы и страна	<ul style="list-style-type: none"><li>• Возможность работы актуальной системы закупок</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Законный интерес (для управления отношениями с поставщиками)</li></ul>
<b>Личные данные</b> , в частности, предпочитаемый язык, фотография, размер одежды и предпочтения в еде	<ul style="list-style-type: none"><li>• Возможность предоставления персонализированных услуг (таких как товары нужного размера или предоставление вам питания, соответствующего вашим предпочтениям, когда вас приглашают на мероприятие, организованное Volvo)</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Законный интерес (для управления отношениями с поставщиками)</li><li>• Согласие (при необходимости)</li></ul>
<b>Данные сферы ИТ</b> , например, ID пользователя, пароли, данные сессий, а также данные и журналы использования вами ИТ-	<ul style="list-style-type: none"><li>• Возможность использования портала поставщика Volvo, а также других приложений и систем, связанных с поставщиками</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Договорные обязательства (для предоставления согласованных услуг и информации)</li></ul>

# VOLVO

## Volvo Group

оборудования Volvo, приложений или сервисов		<ul style="list-style-type: none"><li>• Законный интерес (для управления доступом пользователей поставщика к системам, защиты данных и кибербезопасности в целом)</li></ul>
<b>Визуальные материалы</b> , в частности, видеоматериалы, которые записываются с помощью системы видеонаблюдения компании Volvo Group, установленной в соответствующих помещениях компании Volvo Group, или другие системы видеозаписи и соответствующие системы безопасности/мониторинга, находящиеся на территории Volvo Group или за ее пределами, в отношении которых у нас есть законное право просмотра/доступа	<ul style="list-style-type: none"><li>• Управление безопасностью на объектах Volvo Group</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Законный интерес (для поддержания безопасности, предотвращения мошенничества или кражи и (где применимо) для содействия соблюдению нормативных требований)</li></ul>
<b>Финансовые данные</b> , например, информация о кредитах и платежах, реквизиты банковского счета (только для предпринимателей без образования юридического лица)	<ul style="list-style-type: none"><li>• Возможность оплаты товаров и услуг</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Договорные обязательства (для управления платежами)</li></ul>
<b>Информация по договорам</b> , например, заказы на покупку, договоры и другие соглашения между вами и Volvo (только для предпринимателей без образования юридического лица)	<ul style="list-style-type: none"><li>• Возможность управления контрактами с поставщиками</li><li>• Возможность использования и отслеживания заявки на гранты или государственные субсидии</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Договорные обязательства (для управления договорными обязательствами)</li></ul>

### *Подробные сведения об особых категориях персональных данных*

Особо отмечается, что некоторые аспекты данных о здоровье и безопасности могут рассматриваться как особые категории персональных данных в соответствии с применимыми законами о конфиденциальности данных, и их следует обрабатывать с особой осторожностью с применением дополнительных мер защиты. Volvo будет обрабатывать особые категории персональных данных только в том случае, если Volvo имеет юридическое обязательство или законную деловую потребность в обработке таких данных. В таких случаях Volvo проинформирует субъекта данных и (если это требуется по

# **VOLVO**

## **Volvo Group**

закону) запросит у субъекта явно выраженное согласие на обработку таких данных. Обратите внимание, что ваш договор с нами не подразумевает положительного ответа на какой-либо направленный нами запрос о согласии.

### *Подробные сведения о системе видеонаблюдения*

Volvo может использовать систему видеонаблюдения (как определено выше), если это разрешено законом. Система видеонаблюдения обычно используется для контроля и предотвращения несанкционированного доступа к помещениям и оборудованию Volvo, однако в некоторых странах она также может использоваться с целью обеспечения соблюдения руководящих принципов и процедур по охране здоровья и безопасности, а также в целях общего совершенствования производства. Изображения и записи камер видеонаблюдения хранятся в безопасности и доступны только в случае служебной необходимости (например, для расследования инцидента).

### *Подробные сведения об автоматизированном принятии решений*

Volvo не осуществляет на регулярной и систематической основе автоматизированное принятие решений, которые имеют юридические последствия в отношении отдельных лиц или могут иметь настолько же значительные последствия. Если вы взаимодействуете с компанией Volvo, которая принимает такие автоматизированные решения, вы должны получить специальное уведомление с подробными сведениями о таком автоматизированном принятии решений.

### ***Откуда Volvo будет получать ваши персональные данные?***

В первую очередь, Volvo будет получать ваши персональные данные от вас или вашего работодателя, например, при подаче заявления и в процессе приема на работу.

Некоторые персональные данные могут автоматически генерироваться ИТ-системой Volvo, включая какие-либо применимые системы управления поставщиками, или аналогичной системой, например, при создании вашего идентификатора пользователя в системах Volvo.

### ***Что произойдет, если вы не предоставите Volvo свои персональные данные?***

За исключением определенных сведений, требуемых законодательством, ваше решение предоставить Volvo какие-либо персональные данные является добровольным.

Однако обратите внимание, что Volvo необходимо обрабатывать определенные персональные данные в рамках взаимодействия со своими поставщиками в целях ведения бизнеса. Непредоставление персональных данных может помешать покупке продуктов и услуг у вас или вашего работодателя.

### ***Куда Volvo будет передавать ваши персональные данные?***

Ваши персональные данные могут быть переданы другим компаниям Volvo Group и третьим сторонам определенных категорий (как более подробно описано ниже), что может подразумевать передачу персональных данных в другие страны.

# VOLVO

## Volvo Group

### *Совместное использование персональных данных внутри Volvo Group*

Volvo Group — это глобальная организация, имеющая офисы и ведущая бизнес по всему миру, поэтому ваши персональные данные могут передаваться или быть доступными в разных странах в рамках глобального бизнеса Volvo Group, а также совместно использоваться ее различными организациями и аффилированными компаниями. Любая передача ваших персональных данных другим компаниям Volvo Group (включая передачу из ЕС/ЕЭЗ за пределы ЕС/ЕЭЗ) регулируется межфирменным соглашением, основанным на утвержденных ЕС Стандартных договорных условиях или других подобных механизмах, которые на текущий момент времени признаны или утверждены соответствующими органами. Такое соглашение отражает стандарты, содержащиеся в европейских законах о конфиденциальности данных (включая Общий регламент ЕС о защите персональных данных, GDPR). Наличие этого соглашения означает, что все подразделения Volvo Group должны соблюдать одни и те же внутренние правила. Это также означает, что ваши права остаются неизменными независимо от того, где в Volvo Group обрабатываются ваши данные.

### *Передача персональных данных третьим сторонам вне Volvo Group*

Помимо совместного использования персональных данных компаниями Volvo Group, описанного выше, Volvo также может передавать ваши персональные данные третьим сторонам некоторых категорий, в том числе следующим лицам:

- **Деловые партнеры**, например, поставщики Volvo Group и поставщики услуг — в связи с предоставлением ими продуктов и услуг компании Volvo Group (например, поставщики ИТ-услуг).
- **Профессиональные консультанты**, например, страховщики, юристы и другие профессиональные консультанты — в связи со страховыми претензиями, аудитами и получением консультационных услуг.
- **Контрагенты и их консультанты**, в связи с проектами слияния и поглощения.
- **Экстренные службы**, например, полиция, противопожарная служба, скорая помощь и служба дорожной помощи — для защиты ваших жизненно важных интересов и интересов иных лиц, например, в связи с экстренной помощью.
- **Правоохранительные органы**, регулирующие органы и другие государственные и судебные органы — в связи с юридическими обязательствами, например, постановлениями суда, требованиями юридической отчетности или, если это будет признано необходимым в исключительных случаях, для защиты жизненно важных интересов, как ваших, так и других лиц.

Любые сторонние поставщики услуг и профессиональные консультанты, которым раскрываются ваши персональные данные, обязаны защищать конфиденциальность и безопасность ваших персональных данных и могут использовать ваши персональные данные только в соответствии с применимым законодательством и нормативными актами о конфиденциальности данных.

# VOLVO

## Volvo Group

Кроме того, в случае, если какая-либо компания Volvo Group, расположенная на территории ЕС/ЕЭЗ, передает персональные данные третьим сторонам, находящимся за пределами ЕС/ЕЭЗ, то соответствующая компания Volvo Group должна убедиться в наличии соответствующих мер предосторожности, обеспечивающих адекватный уровень защиты персональных данных в соответствии с требованиями применимого законодательства о конфиденциальности данных (включая Общий регламент ЕС о защите персональных данных). В частности, это может включать использование утвержденных ЕС Стандартных договорных условий или других подобных механизмов, которые на текущий момент времени признаны или утверждены соответствующими органами.

При возникновении вопросов о передаче компанией Volvo куда-либо ваших персональных данных свяжитесь с сотрудником VOLVO Group по вопросам конфиденциальности, используя контактную информацию, указанную выше.

### ***Как Volvo защищает персональные данные?***

Volvo использует надлежащие и разумные юридические, технические и организационные меры безопасности, включая безопасность информационных технологий и меры физической защиты, для необходимой защиты персональных данных.

Эти меры соответствуют рискам, связанным с обработкой персональных данных, и степени конфиденциальности персональных данных, а также учитывают требования применимого местного законодательства. Кроме того, эти меры постоянно совершенствуются по мере разработки доступных продуктов и услуг в области безопасности.

Volvo требует, чтобы все лица соблюдали соответствующие политики безопасности в отношении персональных данных при использовании систем Volvo.

### ***Как долго Volvo будет обрабатывать ваши персональные данные?***

Volvo будет хранить ваши персональные данные до тех пор, пока это необходимо для выполнения своих законных прав и обязательств, с учетом, например, срока действия договора и гарантийных сроков. После этого Volvo будет обрабатывать ваши персональные данные только в течение того времени, которое может потребоваться для соблюдения местных юридических обязательств или для выполнения каких-либо юридических требований в случае фактического, возможного или ожидаемого спора или претензии.

### ***Права пользователя по защите данных***

Если это предусмотрено применимыми законами и иными нормативными актами о конфиденциальности данных, вы можете иметь право на следующие действия:

- Запросить доступ к вашим персональным данным, обрабатываемым компанией Volvo. Право знать, храним ли мы ваши персональные данные, и, если да, — получить информацию о том, какие именно персональные данные и каких



# VOLVO

## Volvo Group

категорий мы храним, а также получить копию этих персональных данных в соответствующих категориях.

- Запросить исправление ваших персональных данных. Право на исправление ваших персональных данных, если они неточные или неполные.
- Возражать против обработки ваших персональных данных. Право потребовать, чтобы компания Volvo больше не обрабатывала ваши персональные данные.
- Запросить удаление или уничтожение ваших персональных данных. Право требовать удаления или уничтожения ваших персональных данных, в том числе в тех случаях, когда такие персональные данные больше не требуются для достижения соответствующих целей.
- Запросить ограничение обработки ваших персональных данных. Право требовать от Volvo обработки ваших персональных данных только в ограниченных случаях, в том числе с вашего согласия.
- Запросить перенос ваших персональных данных. Право получить копию (в переносимом и, если технически возможно, удобном для использования формате) ваших персональных данных или запросить, чтобы компания Volvo передала такие персональные данные другому контролеру данных.
- В случае, если обработка нами ваших персональных данных или их части основана на вашем согласии, отозвать ваше согласие в любое время, и в этом случае Volvo прекратит любые дальнейшие действия по обработке ваших персональных данных или их соответствующей части (однако отзыв согласия не аннулирует законности действий по обработке данных до отзыва).

Примечание. Компания Volvo не всегда может быть обязана выполнять запрос на удаление, ограничение или перенос данных либо удовлетворять возражения субъекта данных. Возможно проведение оценки юридических обязательств Volvo и исключений из указанных прав с учетом специфики конкретного случая.

Вы также имеете право подавать жалобы в органы надзора в отношении обработки компанией Volvo ваших персональных данных. Для получения дополнительной информации об этих правах и способах их осуществления свяжитесь с сотрудником Volvo Group по вопросам конфиденциальности, используя указанные выше контактные данные.

### ***Что произойдет, если это Уведомление о конфиденциальности изменится?***

Компания Volvo рекомендует периодически просматривать данное Уведомление о конфиденциальности, чтобы узнавать о любых изменениях в нем.

Мы оставляем за собой право вносить изменения в данное Уведомление о конфиденциальности по мере необходимости. При внесении изменений в верхней части данного Уведомления о конфиденциальности добавляется дата внесения любых таких изменений и/или их вступления в силу.